



Ngày 27 tháng Tư, 2009

Thân gửi các Học Sinh, Gia Đình và Nhân Viên Nha Học Chánh Seattle:

Đã không có những trường hợp bị bệnh Cúm Swine (Sốt) được báo cáo ở Tiểu Bang Washington hoặc Hạt King. Tuy nhiên, đã có vài trường hợp bệnh Cúm Swine này đã được phát hiện và xác nhận trên toàn nước Mỹ trong vài tuần qua. Nhân viên Nha Học Chánh Seattle đã làm việc chặt chẽ với các cơ quan y tế địa phương, tiểu bang và liên bang để điều tra thêm về bất cứ những căn bệnh và/hoặc truyền nhiễm nào để có những hoạch định có sẵn để giải quyết bất cứ trường hợp lan rộng nào.

Bệnh Cúm Swine có những đặc tính như sốt, đau cổ họng, ho, đau khắp người, nhức đầu, cảm thấy lạnh, và mệt mỏi. Bệnh này có thể kéo dài tới bảy ngày, tuy nhiên người bị bệnh được coi như có thể lây truyền nếu như những triệu chứng này vẫn tiếp diễn. Trường hợp quý vị hoặc con em có những triệu chứng cảm cúm nhẹ, xin hãy để ý theo dõi và điện thoại cho bác sĩ của mình để tham vấn nếu cần, hoặc quý vị cũng có thể tham khảo với y tá viên ở trường.

Nha Học Chánh Seattle xin nhắc nhở quý vị phụ huynh và các nhân viên về vấn đề quan trọng trong việc phòng ngừa và làm thế nào để được an toàn về việc này.

### **Quý Vị Có Thể Làm Gì Để Ngăn Ngừa Việc Bệnh Cúm Swine Lây Truyền.**

- Hắt hơi hoặc ho vào giấy chùi mũi, vào khuỷu tay hoặc cánh tay. Sau khi chùi xong, hãy vất giấy vào thùng rác.
- Rửa tay cho thật sạch với nước và xà bông, đặc biệt là sau khi ho hoặc hắt hơi. Việc dùng các chất chùi và lau tay có chất cồn cũng rất có hiệu nghiệm.
- Tránh dùng ngón tay vào mắt, vào mũi hoặc vào miệng. Vi trùng thường hay truyền vào theo những lối này.
- Trường hợp bị bệnh, hãy ở nhà

### **Các Triệu Chứng của Bệnh Cúm Swine**

- Sốt, đau cổ họng, ho, đau khắp người, nhức đầu, cảm thấy lạnh, và mệt mỏi.

Xin nhớ là học sinh nên ở nhà khi có những triệu chứng như sau: bị sốt (có nhiệt độ cao từ 100 độ hoặc cao hơn), nôn mửa hoặc đi tiêu chảy, bị ngoại ban có nước phỏng lên ở da, nghẹt mũi hoặc ho nhiều, và hoặc nếu con em của quý vị đã được chẩn đoán là có một bệnh hay lây.

Trường hợp có điều chi thắc mắc, xin quý vị vui lòng gọi lại cho Nha Y Tế Công Cộng Hạt King Seattle ở số (206) 296-4949 hoặc vào mạng lưới [www.kingcounty.gov/health](http://www.kingcounty.gov/health) hoặc viếng mạng lưới Các Trung Tâm Kiểm Soát Bệnh Tật (Centers for Disease Control) ở [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).

Trân trọng,

Jill Lewis, Y Tá Trưởng

Quản Lý Chương Trình, Các Dịch Vụ Y Tế Học Sinh